

Elektronische Steuerung

Electronic control

Commande électronique

PCE 5000



Steuerungstechnik auf höchster Ebene mit herausragenden Leistungsmerkmalen für die moderne Fensterfertigung auf Doppelgehrungs-Sägen:

Positionier- und Ablängsteuerung PCE 5000 basierend auf dem Betriebssystem Windows NT.

Über die Folientastatur und dem LCD-Farbbildschirm des Bedienpultes erfolgt die Eingabe und das Bearbeiten von Programmen und Änderungen von Maschinenprogrammen. Die standardmäßig vorhandene Netzwerkkarte ermöglicht die einfache Integration der Steuerung in ein bereits vorhandenes Netzwerk. Dadurch können Fertigungsprogramme on-line übertragen werden. Als Speichermedium dient eine Flash-Disk mit 96 MB Speicherplatz für Programm- und Profildaten. Die Basis der Rechnerleistung bildet ein Pentium II mit 266 MHz Taktrate. Zur Datensicherung der Maschinen- und Profildaten bzw. zum Einlesen von Fertigungsprogrammen dient ein Diskettenlaufwerk. Ein Ausgang für den Anschluß eines Etikettendruckers ist serienmäßig vorhanden.

Über das CAN-Bus-System werden die Ein- und Ausgänge der angesteuerten Achsen angeschlossen. Hierüber werden die Längenpositionierung, die Winkelpositionen und die Profilmesseinrichtung verwaltet.

Auf dem LCD-Farbbildschirm kann neben den üblichen profilbezogenen Konstanten auch das Profil graphisch dargestellt werden.

Verwendungsmöglichkeiten

Siehe beigefügte Liste für Anbaumöglichkeiten, Standardausführungen sowie aufpreispflichtige Optionen.

Top level control technology with outstanding performance characteristics for modern window manufacturing on double mitre-box saws:

Positioning and section cutting control PCE 5000 based on the Windows NT operating system.

Entry and editing of programmes and modifications of machine programmes via the key pad and the LCD colour screen. The standard network card permits simple integration of the control into existing network. This allows for the on-line transfer of manufacturing programmes. The storage medium is a flash disk with 96 MB memory for programme and profile data. The base computer is a Pentium II with 266 MHz clock speed. A floppy disk drive is used for data backup of machine and profile data or loading manufacturing programmes. A port for connecting a label printer is standard.

The inputs and outputs of the axes to be controlled are connected via the CAN bus system. It manages the length positioning, angular positioning, and the profile measurements.

Besides the normal profile-related constants, the profile can also be displayed graphically on the LCD colour screen.

Ways of use

See attached list for machine combination possibilities, standard properties as well as options (against surcharge).

Commande électronique de pointe avec caractéristiques exceptionnelles pour la fabrication moderne de fenêtres sur des scies pour doubles onglets.

La commande de positionnement et de tronçonnement PCE 5000 reposant sur le système de logiciel Windows NT.

Par le truchement du clavier souple et de l'écran couleur LCD du pupitre de commande permet l'entrée et le traitement de programmes et d'amendements de programmes-machines. La carte réseau permet d'intégrer simplement la commande dans un réseau existant. Ceci permet de transmettre on-line des programmes de production. Comme moyen de mémorisation on se sert d'un disque dur avec une mémoire de 96 MB pour les données de programme et de profil. L'ordinateur repose sur un Pentium II avec un taux de cycle de 266 MHz. Pour la mémorisation des données de machine et de profil voire pour la lecture des programmes de production on se sert d'une station à disque souple. Le raccordement d'une imprimante d'étiquettes est prévu de série.

Les entrées et les sorties des axes attachés sont raccordées par un système de bus CAN. Celui-ci permet de gérer le positionnement de la longueur, les positions des angles et l'installation de mesure du profil.

Sur l'écran de parking LCD peut également être visualisé le profil en plus des constantes usuelles se rapportant au profil.

Possibilités d'application

Cf. liste ci-joint pour les possibilités d'extension, les versions standard ainsi que les options payantes.

RAPID-Maschinenbau GmbH
D-72131 Offerdingen · Tübinger Str. 2

www.rapid-maschinenbau.de

Telefax +49(0) 74 73-37 87-50

Telefon +49(0) 74 73-37 87-0

rapid@rapid-maschinenbau.de

RAPID
MASCHINENBAU



Abb.: 1.0



Steuerungstechnik auf höchstem Niveau mit deutlichen Leistungsmerkmalen für RAPID Doppelgerunggssägen:

Positionier- und Ablängsteuerung E 4000

Über die Folientastatur und dem großzügigen 7 Zoll LCD Graustufen Bildschirm erfolgt die Eingabe und das Bearbeiten von Einzelschnitten, Programmen und Änderungen von Maschinenprogrammen. Die standardmäßig vorhandene serielle Schnittstelle (RS232-V24) ermöglicht den einfachen Anschluss an eine EDV Schnittstelle. Dadurch können Fertigungsprogramme on-line während des Arbeitens übertragen werden. Der eingebaute Speicher ermöglicht die Speicherung von bis zu 250 Profildaten und 4000 Zuschnittdatensätze. Ein Ausgang zum Anschluss eines RAPID Etikettendruckers ist serienmäßig vorhanden.

Ein eingebautes Diskettenlaufwerk dient dem Einlesen von Fertigungsprogrammen und ermöglicht die Datensicherung. Zur Steigerung des Bedienkomforts besitzt die E 4000 ein hinterleuchtetes LCD-Display, welches das Ablesen der Daten auch bei schwierigen Lichtverhältnissen zulässt.

Verwendungsmöglichkeiten

Siehe beigefügte Liste für Anbaumöglichkeiten, Standardausführungen sowie aufpreispflichtige Optionen.

Control technology on highest level with clear capability characteristics for RAPID double mitre saws:

Positioning and section cutting control E 4000.

Single cut as well as programs and modifications of machine parameters are entered and edited through the key pad and generous 7 inch LCD grey tones screen. The standard serial interface (RS232-V24) enables an easy connection to a computer system. This allows the online transferral of manufacturing/production jobs and programs. The built in memory stores up to 250 different profiles and 4000 program lines. The control includes an interface for the connection of a RAPID label printer.

A built in floppy disk drive serves for reading in production programs/jobs and enables easy data backup storage. For enhanced handling comfort the E 4000 comes with an illuminated LCD display which allows working even under difficult lighting conditions.

Ways of use

See attached list for machine combination possibilities, standard properties as well as options (against surcharge).

Technique de commande au plus haut niveau, avec des caractéristiques de performance pour les scies RAPID à double entaille en onglet :

Commande de positionnement et de coupe à longueur E 4000

C'est par le clavier à effleurement et le grand écran de 7 pouces LCD à niveaux de gris que se font la saisie et l'exécution de chaque découpe, des programmes et des modifications de programme de la machine. L'interface en série fournie en standard (RE232-V24) permet d'effectuer un branchement simple avec une interface informatique. De ce fait, il est possible de transférer on-line des programmes de fabrication pendant l'usinage. La mémoire installée permet de sauvegarder jusqu'à 250 données de profil et 4000 jeux de données de découpe. De série est installée une sortie pour raccorder une imprimante d'étiquettes RAPID.

Un lecteur de disquettes sert à lire des programmes de fabrication et permet d'effectuer la sauvegarde des données. Pour augmenter le confort d'utilisation, l'E 4000 possède un écran rétro-éclairé qui autorise la lecture de données même dans de mauvaises conditions lumineuses.

Possibilités d'application

Cf. liste ci-joint pour les possibilités d'extension, les versions standard ainsi que les options payantes.

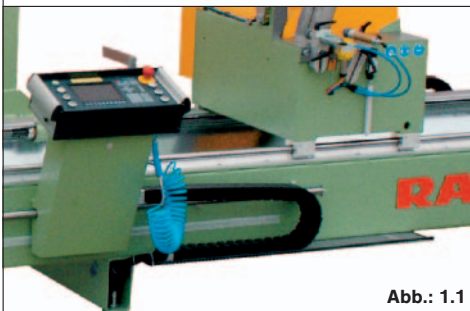


Abb.: 1.1

Solide und ökonomische Steuerungstechnik mit überzeugenden Leistungsmerkmalen für RAPID Doppelgehrungssägen:

Positionier- und Ablängsteuerung E 500

Über die Folientastatur und dem achtzeiligem LCD-Display des Bedienpultes erfolgt die Eingabe und das Bearbeiten von Einzelschnitten, Programmen und Änderungen von Maschinenprogrammen. Die standardmäßig vorhandene serielle Schnittstelle (RS232-V24) ermöglicht den einfachen Anschluss an eine EDV Schnittstelle. Dadurch können Fertigungsprogramme on-line übertragen werden. Der eingebaute Speicher ermöglicht die Speicherung von bis zu 99 Profildaten sowie 800 Zuschnittdatensätzen. Ein Ausgang zum Anschluss eines RAPID Etikettendruckers ist serienmäßig vorhanden.

Zur Steigerung des Bedienkomforts besitzt die E 500 ein hinterleuchtetes LCD-Display, welches das Ablesen der Daten auch bei schwierigen Lichtverhältnissen zulässt. Das Steuerungsprogramm ist leicht erlernbar und intuitiv zu bedienen.

Verwendungsmöglichkeiten

Siehe beigefügte Liste für Anbaumöglichkeiten, Standardausführungen sowie aufpreispflichtige Optionen.

Solid and economic control technology with convincing performance characteristics for RAPID double mitre saws:

Positioning and section cutting control E 500

Single cut as well as programs and modifications of machine parameters are entered and edited through the key pad and eight line LCD display. The standard serial interface (RS232-V24) enables an easy connection to a computer system. This allows the online transferral of manufacturing/production jobs and programs. The built in memory stores up to 99 profiles and 800 program lines. The control includes an interface for the connection of a RAPID label printer.

For enhanced handling comfort the E 500 comes with an illuminated LCD display which allows working even under difficult lighting conditions. The control program is easy to learn and designed to be used intuitively.

Ways of use

See attached list for machine combination possibilities, standard properties as well as options (against surcharge).

Technique de commande solide et économique avec caractéristiques convaincantes pour les scies RAPID à double entaille en onglet :

Commande de positionnement et de découpe à longueur E 500

C'est par le clavier à effleurement et l'écran LCD à huit lignes du pupitre de commande que se font la saisie et l'exécution de chaque découpe, des programmes et des modifications de programme de la machine. L'interface en série fournie en standard (RE232-V24) permet d'effectuer un branchement simple avec une interface informatique. De ce fait, il est possible de transférer on-line des programmes de fabrication. La mémoire installée permet de sauvegarder jusqu'à 99 données de profil ainsi que 800 jeux de données de découpe. Une sortie pour raccorder une imprimante d'étiquettes RAPID est également présente de série.

Pour augmenter le confort de manipulation, l'E 500 possède un écran LCD rétro-éclairé qui autorise la lecture des données même dans de mauvaises conditions lumineuses. Le programme de commande s'apprend facilement et est intuitif.

Possibilités d'application

Cf. liste ci-joint pour les possibilités d'extension, les versions standard ainsi que les options payantes.

Elektronische Steuerung
Electronic control / Commande electronique

E 150



Solide und ökonomische Steuerungstechnik mit bewährten Leistungsmerkmalen für RAPID Doppelgerunggssägen:

Positionier- und Ablängsteuerung E 150

Über die Folientastatur und dem zweizeiligem LED-Display des Bedienpultes erfolgt die Eingabe und das Bearbeiten von Einzelschnitten, Programmen und Änderungen von Maschinenprogrammen. Der eingebaute Speicher ermöglicht die Speicherung von bis zu 99 Profilkorrekturwerten.

Verwendungsmöglichkeiten

Siehe beigefügte Liste für Anbaumöglichkeiten, Standardausführungen sowie aufpreispflichtige Optionen.

Solid and economic control technology with proven performance characteristics for RAPID double mitre saws:

Positioning and section cutting control E 150

Single cut as well as programs and modifications of machine parameters are entered and edited through the key pad and two line LED display. The built in memory stores up to 99 profile values.

Ways of use

See attached list for machine combination possibilities, standard properties as well as options (against surcharge).

Technique de commande solide et économique avec des caractéristiques qui ont fait leur preuve pour les scies RAPID à double entaille en onglet :

Commande de positionnement et de découpe à longueur E 150

C'est par le clavier à effleurement et l'écran LED à deux lignes du pupitre de commande que se font la saisie et l'exécution de chaque découpe, des programmes et des modifications de programme de la machine. La mémoire installée permet de sauvegarder jusqu'à 99 valeurs de correction de profils.

Possibilités d'application

Cf. liste ci-joint pour les possibilités d'extension, les versions standard ainsi que les options payantes.

Maschinensteuerungen (in Verbindung mit): Machine controls (in connection with): Commandes de machine (en liaison avec) :	PCE 5000	E 4000	E 500	E 150
DGL-220	●	-	-	-
DGL-200-E	●	●	●	-
DGL-300	●	-	-	●
Serienausstattung / Standard features / Équipement de série :				
Einzelschnitt / Single cut / Découpe unique	●	●	●	●
Programmschnitt / Program cut / Découpe programmée	●	●	●	●
3,5" Diskettenlaufwerk / 3,5" Disk Drive / Lecteur de disquettes 3,5"	●	●	-	-
Serielle Schnittstelle / Serial interface / Interface en série	-	●	●	-
Netzwerkschnittstelle LAN (Microsoft) / Network interface LAN / Interface de réseau LAN	●	-	-	-
Anzeige Bildschirm / Display / Monitor / Affichage Écran	Color-LCD	LCD	LCD	LED
Grafische Darstellung von Profilquerschnitten / Graphical display of profile data Représentation graphique des sections de profils	●	-	-	-
Hinterleuchtetes Display / Lit display / Écran rétro-éclairé	●	●	●	-
Steuerungsanzeige integriert in Zweihand-Bedienpult / Control display with integrated two-hand control unit Affichage de la commande intégré dans le pupitre de commande à deux mains (Abb.: 1.1)	●	-	●	●
Steuerungsanzeige mit separatem Zweihand-Bedienpult / Control display with separate two-hand control unit Affichage de la commande avec pupitre de commande à deux mains séparé (Abb.: 1.0)	-	●	-	-
Aufpreispflichtige Optionen / Options requiring surcharge / Options payantes :				
Optimierung / Optimisation / Optimisation	●	●	-	-
Softwareanschlag Überlängen / Software Stopp over-lengths / Butée logicielle pour les dépassements de longueur	●	●	●	-
Softwareanschlag kurze Teile / Software Stopp short-pieces / Butée logicielle pour les pièces courtes	●	●	●	●
Kappschnittfunktion / Bevel cut function / Fonction de découpe par basculement	●	●	●	-
Profilhöhenmessenrichtung / Profile height measuring device / Dispositif de mesure de la hauteur	●	●	●	-
Etikettendrucker (Standardetikett) / Label printer (standard label) / Imprimante d'étiquettes (étiquette standard)	●	●	●	-
Sägeautomatik - einseitig/beidseitig / Saw automatisaton - one side/reciprocally Système de scie automatique - unilatérale/bilatérale	●	●	-	-

RAPID
MASCHINENBAU

RAPID-Maschinenbau GmbH
 D-72131 Offerdingen · Tübinger Str. 2
 www.rapid-maschinenbau.de

Telefax +49(0) 74 73-37 87-50
 Telefon +49(0) 74 73-37 87-0
 rapid@rapid-maschinenbau.de

Sous réserve de modifications des dimensions et de la construction servant au progrès technique.
 Les illustrations peuvent contenir des options payantes.

All details are subject to alteration without notice in order to incorporate improvements [All stated inch dimensions = approximate dimensions].
 Pictures may contain options that are subject to surcharge.

Maß- und Konstruktionsänderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
 Abbildungen können aufpreispflichtige Optionen enthalten.